

孔雀錯了

琦君



咧^{カセ} 滾^{クマ} 簿^{クマ} 攤^{カマ}

我念初中的時候，每回作文發下來，都是密密麻麻的連排紅圈圈。尤其是那個大大的「甲」字，好像咧開^{カセ}一張四四方方的嘴在對我笑。和我並排坐的同學名叫曹萱玲，她總是張著一雙滾圓^{クマ}的大眼睛，看著老師給我的評語。我就索性示威似的把作文簿攤開^{カマ}來，攤在她鼻子底下，面露得意^{カマ}之色。

可是輪到英文課呢！她的考卷^{カマ}分數就總比我高一點了。原因是她的字寫得比我清楚漂亮，造句也造得好。我呢？老是張燈結綵^{カマ}的，東一團墨水滴上了，西一堆用橡皮擦得糊里糊塗^{カマ}的。即使文法不錯，拼音不錯，看上去總沒她的卷子眉清目秀。所以老師給她的評語是「Very good」，我的呢？總少個「Very」。她也常常把考卷向我這邊一攤，我一看就沒精打采了。我心裡想，如果她的英文沒有這樣好，我不就是全班第一個「文學家」了嗎？於是每回考試時，我真希望她多錯一道題，我就可以勝過她了。看她的神情也正是一樣希望我的作文少幾個圈圈，或是「甲」字下面多個「下」字。

糊^{カマ} 綵^{カマ} 卷^{カマ}

我們彼此這樣在心裡暗暗的妒忌著，感到很不快樂。有一次，老師給我們講了一個故事，她說：有兩隻孔雀，羽毛都非常美麗。牠們的尾巴開起屏來，真是漂亮極了。但是牠們心裡都想，如果我同伴的羽毛沒有我的美麗，我不就是第一美麗了嗎？

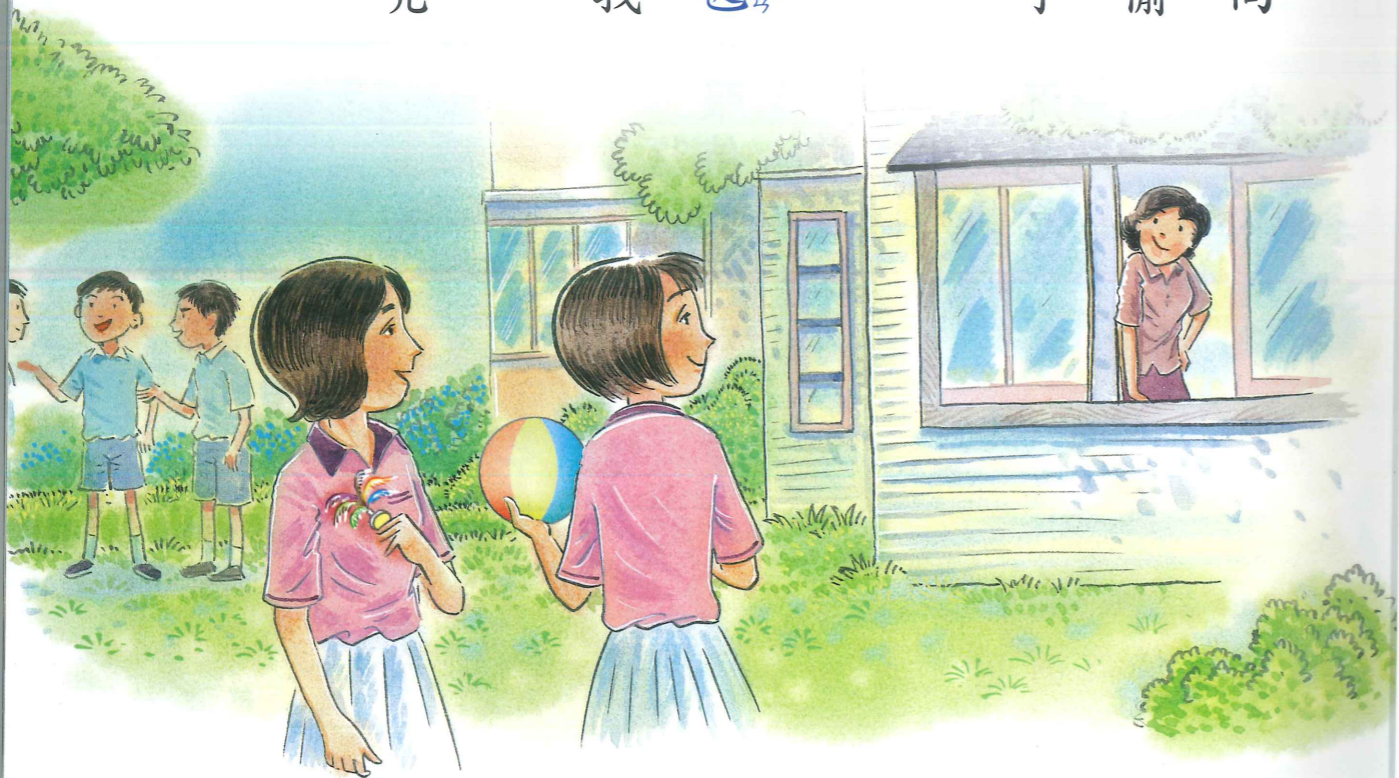
於是牠們就對啄起來，把彼此的尾巴啄得七零八落。牠們的尾巴都不再美麗，再也不能開屏了。你們想想孔雀是大錯特錯了嗎？牠們應當好好愛惜自己的羽毛，努力把尾巴張得漂漂亮亮和對方比賽，卻不應當啄對方的羽毛。牠們實在太笨了！



笨 啄 忌 妒

講完故事，老師慈祥的眼神向我們望來，我慚愧的低下頭去，偷偷看曹萱玲，她也正在看我，笑了一下，我也不好意思的笑了。

下課以後，我們開開心心的同走出教室，到草地上拍球、踢毽子。抬頭看見老師正倚在窗口向我們笑咪咪的望來。在她的眼神裡，我們一定是一對友愛的孔雀，在美麗的陽光裡，大家都努力開屏，卻不是彼此對啄羽毛呢！



倚 毽 愧 慚 祥 慈

十一 你想做人魚嗎？

余光中

作者與作品



余光中（民國十七—一〇六年），福建省永春縣人，臺灣大學外文系畢業，美國愛荷華大學藝術碩士。

余光中的作品題材廣泛，文學風格多變。除了寫詩和散文，也從事文學評論和翻譯，是臺灣文壇的重量級作家。著有詩集白玉苦瓜、夢與地理等，以及散文集聽聽那冷雨、日不落家等。

本詩是作者應國立海洋生物博物館的邀請而創作，詩作充滿童趣和節奏的奇想，引導讀者去親近海洋，邀請讀者到博物館認識海洋。



1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8

1 你知道山高不及海深嗎？
2 你知道地廣不及海闊嗎？
3 你知道海量是怎樣的肚量？
4 你知道海涵是怎樣的涵養？
5 海神的財富是怎樣祕藏？
6 究竟有多少珊瑚和珍珠
7 多少海葵和海星，多少水母
8 浮潛出沒，多少鯊魚和海豚？

葵 瑚 珊 涵

1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 — 10

邀 博 壇 譯 泛

7 — 6 — 5 — 4 — 3 — 2 — 1

當恐龍在陸上都成了化石
雄偉的大翅鯨，抹香鯨
在亮藍的高速公路上
卻迎風噴灑壯麗的水柱
吞吐著潮汐，鼓譟著風波
滿肚子沉船和鏽錨的故事
比記憶更深，海啊，比夢更神奇

6 — 5 — 4 — 3 — 2 — 1

海藻的草原，水族牧場
波下的風景無窮無盡
你想做人魚來一窺隱秘嗎？
不用穿潛水衣，背氧氣筒
浪花的琉璃門一推就開了
下來吧，向陸地請假，來海底

璃 琉 筒 窺 牧

錨 鏽 譟 吞 恐



書信，常帶著思念和關懷而來，為原本平淡的生活增加了情味。

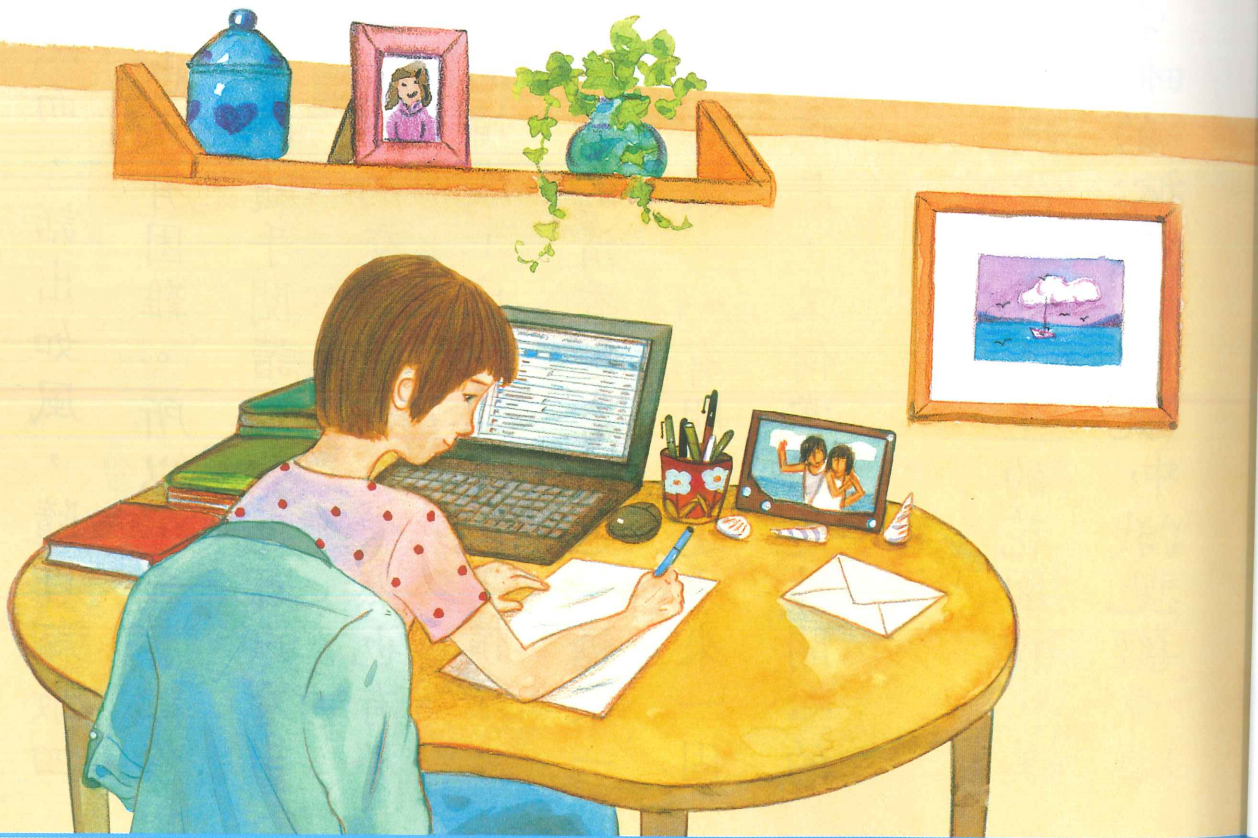
書信的內容，直接抒寫情懷，談的也不過是生活瑣事；然而，點點滴滴全是平淡中的真滋味。我常覺得，書信之所以能扣人心弦，固然是基於雙方深厚的情誼，也由於字裡行間的真摯。不造作，不虛假，真誠自有它的光彩，因而十分迷人。

書信是溫柔的藝術。寫信的人有了可以談心的對象，雖

虛 摯 誼 固 弦 抒

然不在眼前，而在千里之外，然而，或是表達關懷，讓人倍感溫馨；或是透過筆端，心中的感受得以一吐為快，也是人生的樂事。

書信的特質在於可以一讀再讀。每回思念朋友時，便翻找他之前的來信，或打開電腦尋找舊檔案重新閱讀，有如跟故人相見般快樂。現在的電話雖然便利，



案 檔 舊 端 馨

事呢？

每一封來信都像是一朵小花，綻放在人生的花園裡，美麗了我們的世界，也豐富了我們的心靈。因此，我也經常喜

立刻就能知道對方的反應；然而，話出如風，隨即飄散四方，再無蹤跡可尋，想要保存也大有困難。所以，我喜歡珍藏書信與電子郵件、檔案，沒事時隨手閱讀，竟也可以看出自己成長的軌跡，哪一個階段和誰的交情最好，當然也有那終身不變的友誼，其實，這樣的情感，已近似手足之情了。

讀信的喜悅，有時像茶葉一般的清香，有時也像糖果一樣的甜蜜，讓人一再咀嚼，難以忘懷。「有朋自遠方來」固為人間樂事，能得知遠方朋友的信息，又何嘗不是件開心的事呢？

歡坐在書桌前，給朋友寫信，細細訴說我生活中的悲喜，以及我對他們深深的思念，但願大家都能平安喜樂，共享有情天地。

綻 封 嚼 咀 軌 郵 藏



五 客至

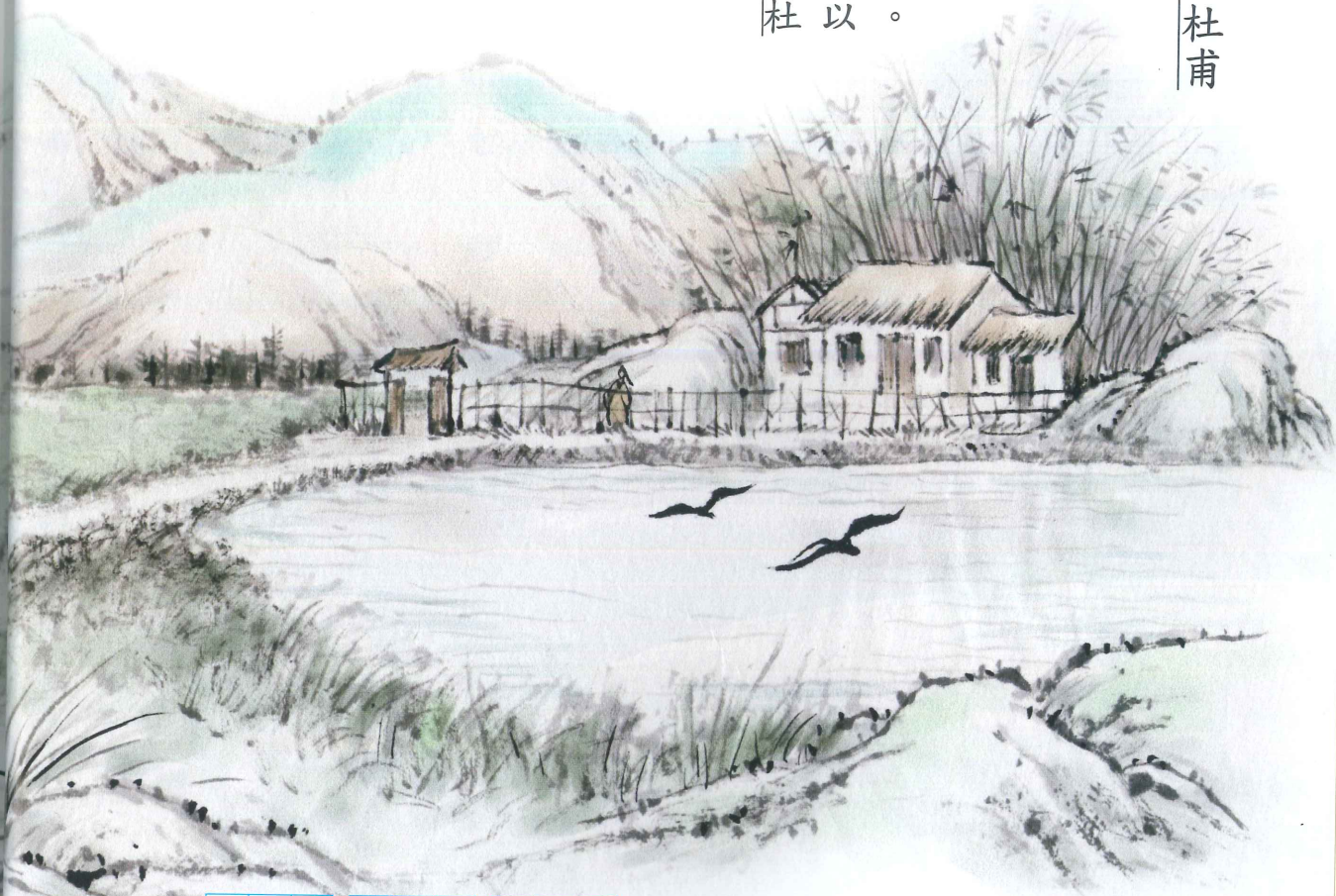
杜甫

課文導讀

本詩選自杜工部集，是一首七言律詩。為杜甫晚年客居成都草堂所作。從詩中可以看出詩人簡樸的生活及好客的個性，也是杜甫表現閒情的詩作。

作者介紹

杜甫（西元七一二年～七七〇年），字子美，號少陵野老，唐朝人。杜甫中年時，國家遭逢戰亂，他的作品反映了當時的社會現實，有「詩史」的稱號。杜甫的詩作充滿悲天憫人、憂國憂民的情懷，後世尊稱他為「詩聖」，與詩仙李白齊名。著名詩作有春望、旅夜書懷、客至等。



舍南舍北皆春水，但見群鷗日日來。
花徑不曾緣客掃，蓬門今始為君開。
盤飧市遠無兼味，樽酒家貧只舊醅。
肯與鄰翁相對飲，隔籬呼取盡餘杯。

注釋

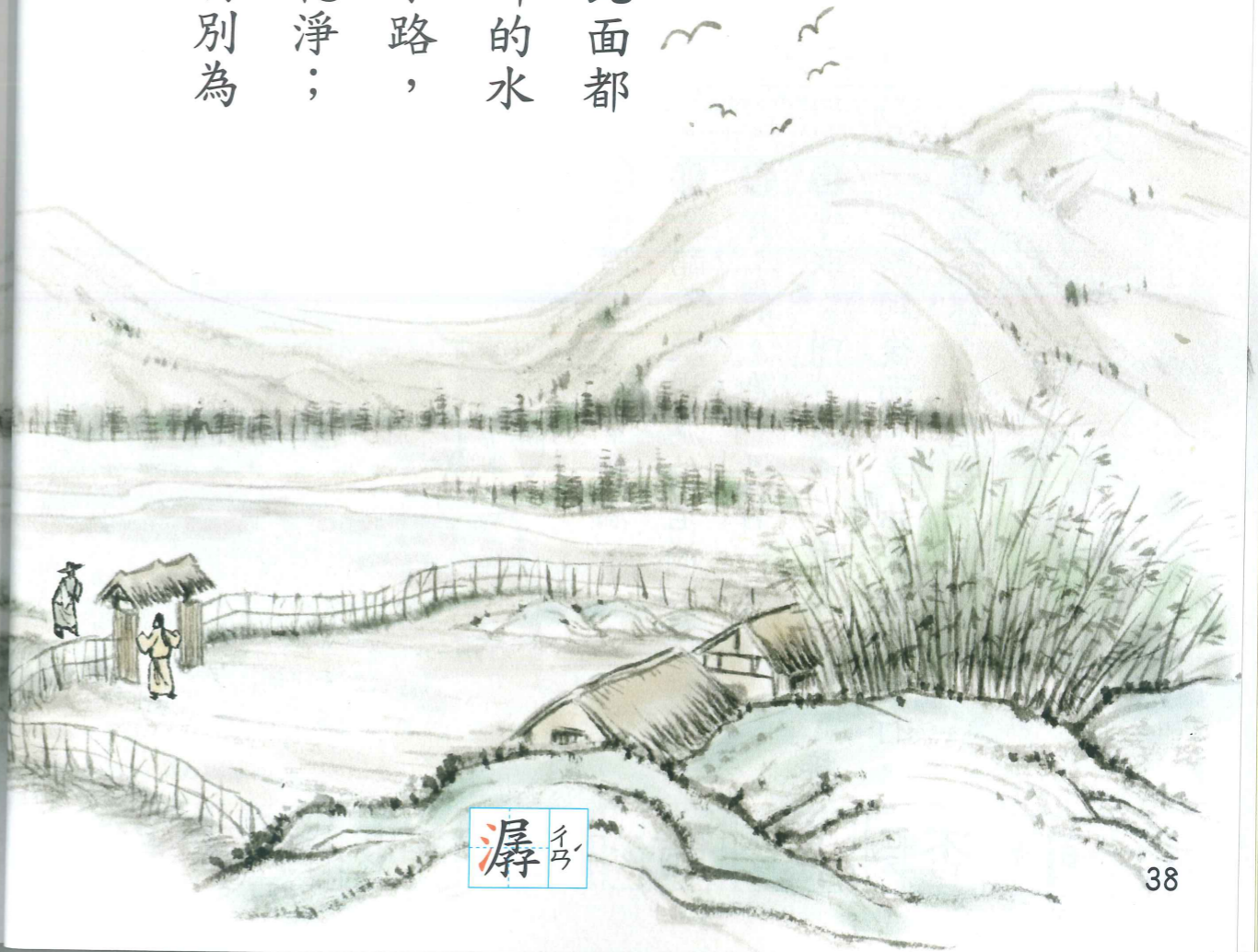
- 舍：房屋。指杜甫在成都浣花溪畔的草堂。
- 但見：只見。
- 花徑：兩旁長滿花草的小路。
- 緣：因為、由於。
- 蓬門：用蓬草編成的門戶，形容房屋簡陋。
- 盤飧：盤中的菜餚。
- 市遠：距離城鎮太遠。
- 兼味：兩種以上的食物。「無兼味」指菜色少。

- 樽酒：酒器中的酒。
- 舊醅：沒過濾的老酒。
- 肯：能。為「是否」之意。
- 呼取：叫，呼喚。取，助詞，接在動詞後面，表示動作的進行。
- 盡餘杯：把酒喝光。

詞 否 濾 餚 浣 甫 籬 醅

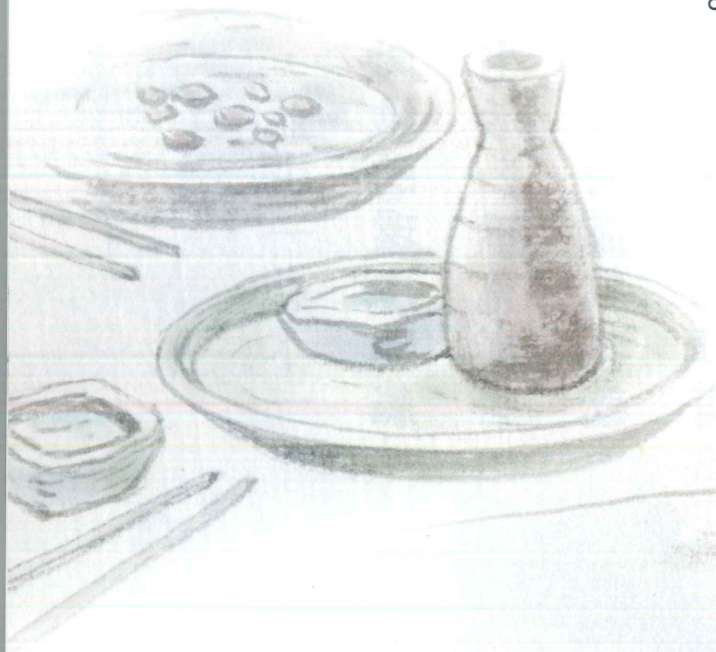
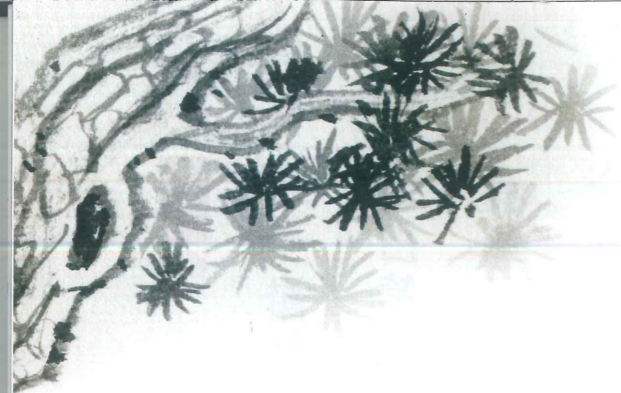
樽 飧 君

春天來臨，我家的南面、北面都被潺潺溪水環繞，每天只見成群的水鳥不斷飛來。兩旁長滿花草的小路，從來沒有因為客人到訪而打掃乾淨；這扇蓬草編成的小門，今天卻特別為你的到來而敞開。



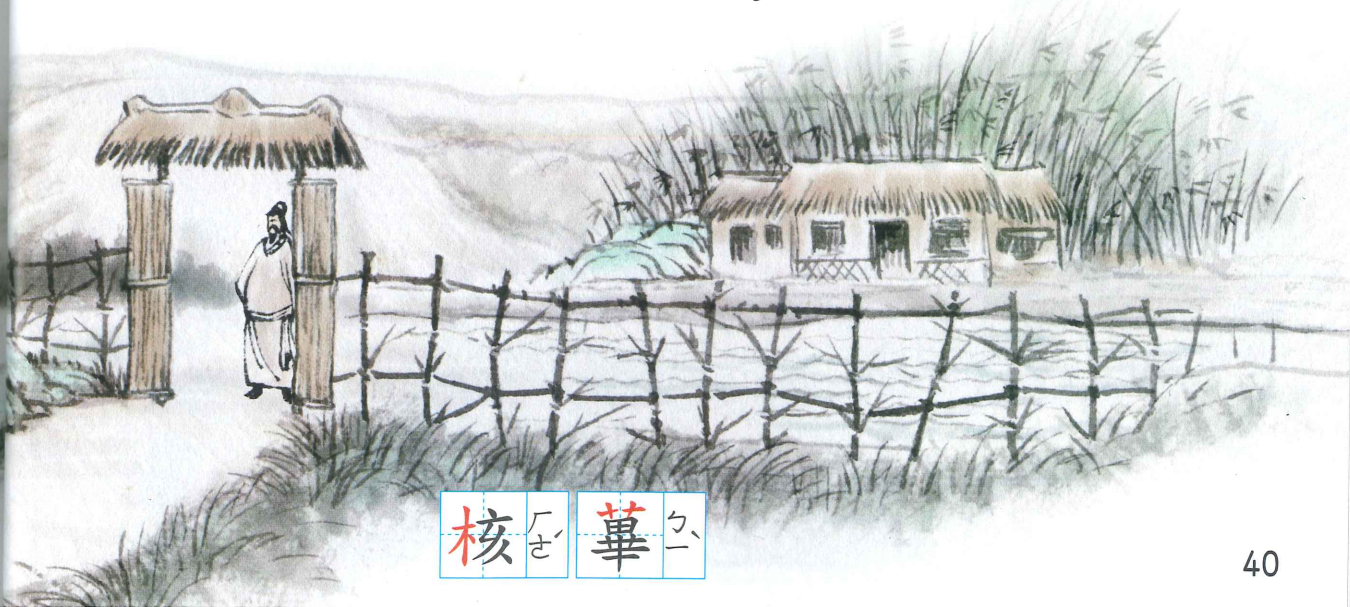
潺 ㄔㄨㄢˊ

家裡距離城鎮太遠，買不到更多的食材，因此菜餚不豐盛；又因家中貧窮，未釀新酒，只好拿沒有過濾的老酒招待你。如果你願意與隔壁的老翁共飲，我可以隔著籬笆呼喚，請他過來和我們一起喝完這幾杯。



籬 ㄌㄧˊ 釀 ㄌㄞˋ

首句描寫詩人屋外的美景，並由「春水」引出第二句的「鷗來」。春水圍繞的環境雖然清幽，但日日只有水鳥相伴的生活，不免有些冷清。緊接著訪客到來，一掃前句的孤寂之感。「花徑不曾緣客掃，蓬門今始為君開」為杜甫的名句。古人常以「掃徑」迎客，表示對客人的重視。「蓬門」一句點出「君」是最特別的客人，由於「君」的來訪，詩人開門相迎，使得簡陋的房舍蓬華生輝；全詩的情節鋪陳圍繞著這句展開，可謂全詩的核心。



核 蓬 華

第五、六句寫待客之道。「市遠」呼應首句的住家環境，因為地處偏僻，無法準備豐富的菜餚，加上「家貧」只有老酒可招待，但詩人仍盡其所能，熱情款待。最後兩句跳脫主人與客人的對飲，提出邀請鄰翁共飲，為這場宴會增添不少熱鬧氣氛。

整首詩從鷗鳥相伴的「無客」景色開場，銜接主人「迎客」的心情，再以家常菜和老酒盛情的「待客」，最後隔著籬笆呼喊鄰翁相伴，以「陪客」為結尾。字裡行間流露著真情，詩人純樸的個性不言而喻。



銜 僻

八

大小剛好的鞋子



褚士瑩

最近仰光進入雨季，早上，我坐在玻璃窗^{ウカ}前，看到路人腳上的拖鞋時，忽然想起多年前，初到緬甸^{ミャンマー}工作發生的一件事。

在緬甸，無論男女，他們的正式服裝是長到腳踝^{アキ}的紗籠^{サロ}，配上紅色呢絨^{ニハ}面的牛皮拖鞋。平時，除了在運動場上的選手會特地穿上跑鞋，大多數的人們幾乎都穿夾腳拖。緬甸人穿拖鞋的時間這麼長，應該十分重視鞋子的舒適度，奇怪的是，他們總喜歡買小一號的拖鞋，腳跟都露在

絨^{ニハ} 踝^{アキ} 緬^{ミャン} 玻^{ウカ}

拖鞋外面。當時，我暗笑緬甸人很沒有常識，既然要穿鞋，怎麼還讓腳跟著地呢？後來，當地的一個朋友跟我說：「我們緬甸雨季長，要是拖鞋比腳大，每走一步就會濺^{ヒシ}起地上的雨水，把紗籠的下襠弄得溼答答。」

濺^{ヒシ}



原來「鞋子比腳大一點比較好」這種想法，在雨季長達半年以上的緬甸地區完全不適用。實際上，在許多東南亞國家朋友的心裡，「鞋子長度不能超過腳」是個理所當然的「常識」，而我卻用自己既有的想法來看待這件事，甚至恣意批判他們的行徑。從那一刻起，我學會了放下自己的舊經驗，尊重並學習在地生活的智慧，這個啟發讓我後來在緬甸工作的十年中受用不盡。



後來，我去過世界越多的地方，就越覺得自己的常識不足。通常在大眾運輸工具上，如果有人坐在一個位子很久才起身，人們會因為椅座發熱而不會想立刻去坐，然而，有一年我在埃及求學，看到的現象恰恰相反。在埃及的公車上，大家都會去搶別人剛剛坐過的位子，即使旁邊還有其他空位，卻總是乏人問津。原來人的體溫只有攝氏三十七度，但四周的氣溫卻高達攝氏四十五度，有人坐過的位子反而更涼快，這是埃及人都知道，卻是我不知道的「常識」。

搶 ㄑㄩㄥˋ 徑 ㄐㄩㄥˋ 恣 ㄗㄧˋ

10 — 9 — 8 — 7 — 6 — 5 — 4 — 3 — 2 — 1

現在，每當我在工作
或生活中，聽到他人不屑的
說：「這種事用腳底想也知
道，那是基本常識啊！」我
總會為對方捏一把冷汗，
因為他所認定的常識，並不
一定放之四海而皆準，當他
對別人嗤之以鼻的當下，或
許顯現出的正是自己最欠缺
常識的一面。

嗤 屑



5 — 4 — 3 — 2 — 1

此刻，我的眼睛朝著自己
的腳望去，對著這雙只看得到
腳背的緬甸拖鞋說：「嗯，這
雙鞋子大小剛好啊！」我起身
走進雨中的仰光。

嗯





王溢嘉

七 助人就是在助己

有人喜歡做自了漢，自己的人生自己過，自己的快樂自己找；自掃自家門前雪，自家吃飯自家飽，他不想打擾人家，也不希望人家打擾他。這種獨善其身，看似無可厚非，但卻很難做到，因為每個人都只是塵網中的一個點，和其他人錯綜複雜的糾葛在一起，除非你脫離塵網，否則很難獨善其身。



葛 糾 綜

有一位農夫，二十幾年來，一大片田地種的都是玉米，他最大的心願是希望能種出最好吃的玉米。經過不斷的嘗試和改良，他所種玉米的品質果然日益精進，在每年的玉米評選大賽中都獲得大獎。一名新聞記者想寫一篇特別報導而專程去採訪他，在訪談中，不出記者所料，農夫手中握有不斷改良後的特優玉米種子。要先有優良的種子才能栽培出優良的玉米，這個道理人人皆知，但令記者驚訝的是，這位農夫居然把他獨有而珍貴的玉米種子分送給他的鄰人。記者忍不住好奇的問：「你為什麼要把最好的種子送給鄰居呢？這樣他們種出來的玉米不是每年都會和你競爭嗎？」

比 栽

農夫笑一笑，說：「我們這邊的田地大部分都種玉米，你知道，玉米的花是屬於風媒花，在授粉期，風一吹，成熟的花粉就會從這塊玉米田飛到另一塊玉米田，如果我的鄰人種的是劣質的玉米，他們的花粉飛到我的田地來授粉，那就會降低我玉米的品質。所以啊，如果我想種出好玉米，我也必須幫助我的鄰人種出好玉米。」

這位農夫可說深諳「脣齒相依」的道理，置身塵網中的每一個人都是相互依存、密切關連的，每一個人的生存與幸福都有賴於他人。如果只有你快樂，但周圍的人卻都在悲傷、痛苦，那你就無法快樂得心安理得，也

齒 脣 須 劣 媒

無法有真正的快樂。這也是佛家所說的「自他不二」法門——自己跟別人原是一體的，除非周圍的人也快樂，否則你就不可能快樂；以及「自利利他，自度度人」——幫助別人就是在幫助自己，度化眾生就是在度化自己的精神所在。

自己的人生自己過，自己的快樂自己找。但如果你想真正快樂，那你就讓周圍的人也快樂；如果你想得到真正的安寧，那你就讓周圍的人也安寧。因為只有他們都快樂了，你才能有真正的快樂；只有大家都安寧了，你也才能獲得真正的安寧。

寧

